



**TWK760.**



**BOSCH**

**de** Gebrauchsanweisung  
**en** Operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation  
**pl** Instrukcja obsługi  
**hu** Használati utasítás

**bg** Инструкция за ползване  
**ro** Instrucțiuni de folosire  
**ru** Инструкция по эксплуатации  
**uk** Інструкція з експлуатації  
**ar** إرشادات الاستخدام

**Поздравляем с приобретением  
данного прибора компании Bosch.  
Вы приобрели высококачественный  
прибор, который доставит Вам массу  
удовольствия.**

**Внимательно ознакомьтесь с ин-  
струкцией по эксплуатации, при  
работе руководствуйтесь указаниями  
данной инструкции и сохраняйте ее  
для дальнейшего использования!**

## **Указания по технике безопасности**

Данный прибор предназначен для  
домашнего использования, или для  
использования в некоммерческой,  
бытовой среде.

### **⚠ Опасность поражения током!**

При подключении прибора и при работе  
учтывайте данные, приведенные на  
типовую табличке.

Пользоваться прибором допускается  
только при отсутствии повреждений  
кабеля и прибора.

Пользоваться прибором только внутри  
помещений при комнатной температуре.  
Не допускается пользование прибором  
лицами (включая детей) с пониженным  
уровнем физического, психического или  
умственного развития или недостаточны-  
ми опытом и знаниями, за исключением  
случаев, в которых пользование прибо-  
ром производится под присмотром лица,  
ответственного за их безопасность, или  
данные лица получили от него соответ-  
ствующие инструкции.

Хранить прибор в недоступном для детей  
месте. Следить за тем, чтобы дети не  
использовали прибор как игрушку.

После каждого пользования прибором  
или в случае его неисправности  
вынимайте вилку из розетки.

Во избежание опасных ситуаций  
ремонт прибора – например, замена  
поврежденного сетевого провода –  
должен производиться только нашей  
сервисной службой.

Сетевой провод не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для  
ношения прибора.

Не ставьте подставку чайника либо сам  
чайник на горячую поверхность, такую  
как кухонная плита, либо вблизи нее.

**Никогда не оставляйте без присмотра  
включенный чайник!**

### **⚠ Опасность ошпаривания!**

Во время работы чайник нагревается.  
Поэтому чтобы поднять чайник,  
всегда используйте только ручку, и не  
открывайте крышку **2** до тех пор, пока  
чайник полностью не остынет.  
Используйте прибор только с  
захваченной крышкой.



**Не пользуйтесь прибором  
вблизи воды, налитой в  
ванну, раковину или иные  
емкости.**

## **Основные детали и элементы управления**

- 1** Чайник (с индикатором уровня воды)
- 2** Крышка
- 3** Кнопка открывания крышки
- 4** Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ., с  
подсветкой
- 5** Фильтр от накипи (съемный)
- 6** Подставка
- 7** Фиксатор для шнура

## Внимание!

Используйте чайник **1** только с подставкой **6**, входящей в комплект.

- **Наливайте в чайник только воду.**

Молоко и растворимые напитки подгорят и приведут к повреждению чайника. Не используйте чайник **1** без воды, и не наполняйте его водой чрезмерно, уровень воды должен быть выше отметки **min** и ниже отметки **max**. Если налить в чайник слишком много воды, при кипении она будет выплескиваться!

## Перед первым использованием

- Удалите с прибора все наклейки и пленку.
- Сняв сетевой шнур с фиксатора **7**, отмотайте его на необходимую длину и вставьте вилку в розетку.
- Наполните чайник **1** водой. Доведите воду до кипения и слейте ее. Повторите процедуру. Это поможет очистить чайник и подготовить его к использованию.
- При первом кипячении воды добавьте в нее столовую ложку уксуса.

## Кипячение воды

- Залейте в чайник **1** свежую воду либо через носик, либо откройте для этого крышку **2**, нажав кнопку открывания **3**.
- Считайте объем на индикаторе уровня воды. Заливайте не менее 0,3 литра и не более 1,7 литра воды!
- Закройте крышку **2**.
- Нажмите вниз выключатель **4**, он загорится. Вода разогревается.
- Чайник автоматически выключается по окончании процесса кипячения.

Прибор можно выключить в любое время, переключив выключатель **4** вверх.

**Предостережение:** Если снять чайник **1** с подставки раньше, чем завершится процесс нагревания, а затем повторно установить чайник на подставку, процесс нагревания воды не будет продолжен.

**Важно!** Используйте прибор только с закрытой крышкой **2** и вставленным фильтром от накипи **5**, иначе чайник не будет выключаться.

По причинам, связанным с физическими процессами, на подставке **6** может скапливаться конденсированная вода. Это нормальное явление, которое не указывает на то, что чайник **1** протекает. После кипячения дайте чайнику остыть 5 минут, прежде чем повторно наполнять его водой.

Не включайте чайник **1**, не наполнив его водой, иначе сработает предохранитель от перегрева и прибор отключится автоматически.

## Чистка и уход

**⚠ Опасность поражения электрическим током!**

Никогда не погружайте прибор в воду и не мойте его в посудомоечной машине! Не применяйте пароочистители для очистки прибора.

- Выньте вилку прибора из розетки.
- Наружную поверхность чайника **1** и подставки **6** протирайте увлажненной тканью. Не используйте для чистки сильнодействующие и абразивные чистящие средства.
- Снимите фильтр от накипи **5**, погрузите его в слабый раствор уксуса и тщательно промойте чистой водой.
- Ополосните чайник **1** и фильтр от накипи **5** чистой водой.

## Очистка от накипи

- Регулярная очистка от накипи
- продлит срок службы чайника;
  - обеспечит его надлежащую работоспособность;
  - позволит сэкономить электроэнергию.
- Для очистки чайника **1** от накипи используйте столовый уксус или имеющиеся в продаже средства для удаления накипи.
- Наполните чайник **1** водой до отметки **1,7** и доведите ее до кипения.
  - Затем добавьте в воду небольшое количество уксуса и дайте воде отстояться несколько часов. Также можно использовать специальное средство для удаления накипи, следуя инструкциям его изготовителя.
  - Ополосните чайник **1** и фильтр от накипи **5** чистой водой.

**Предостережение:** Ни в коем случае не используйте для удаления накипи твердые предметы, которые могут нарушить герметичность чайника.

**Полезный совет:** При ежедневном использовании чайника накипь следует удалять более часто.

## Самостоятельное устранение мелких неисправностей

- Прибор не нагревает воду,  
выключатель **4** не загорается.
- Сработал предохранитель от перегрева.
- Дайте чайнику **1** остыть некоторое время и повторно включите прибор.
- Чайник выключается до того, как закипает вода.
- В чайнике скопилось слишком много накипи.
- Очистьте чайник от накипи, следуя вышеизложенным инструкциям.

## Утилизация

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

## Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

**ME Crna Gora, Montenegro**  
Elektronika komerc  
Ul. 27 Mart br.2  
81000 Podgorica  
Tel./Fax: 020 662 444  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

**MK Macedonia, Македонија**  
GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenec@yahoo.com

**MT Malta**  
Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeuge Jumhooriyyaa, Maldives**  
Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@lintel.com.mv

**NL Nederland, Netherlands**  
BSH Huishoudapparaten B.V.  
Tauruseavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**  
BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**  
BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi BAY  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz

**PL Polska, Poland**  
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 0801 191 534  
Fax: 022 57 27 709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**  
BSHP Electrodomésticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 707 500 545  
Fax: 21 4250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**  
BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiești,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.com

**RU Russia, Россия**  
ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
т.ел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Saudi Arabia**  
BSH Home Appliances Saudi  
Arabia L.L.C.  
Bin Hamran Commercial Centr. 6th  
Floor 603B  
Jeddah 21481  
Tel.: 800 124 1247  
mailto:service.ksa@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SE Sverige, Sweden**  
BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77  
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**  
BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
37 Jalan Pemimpin  
Union Industrial Building  
Block A, #01-03  
577177 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com

**SI Slovenija, Slovenia**  
BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 08 87  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SK Slovensko, Slovakia**  
Technoservis Bratislava  
Trhová 38  
84108 Bratislava – Doubravka  
Tel.: 02 6446 3643  
Fax: 02 6446 3643  
www.bosch-home.com

**TR Türkiye, Turkey**  
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34770 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6333  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:carelince.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com

**TW Taiwan, 台湾**  
Achelis Taiwan Co. Ltd.  
4th floor, No. 112 Sec 1  
Chung Hsiao E Road  
Taipei ROC 100  
Tel.: 02 2321 6222  
mailto:Bosch@achelis.com.tw

**UA Ukraine, Україна**  
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 4902095  
www.bosch-home.com

**XK Kosovo**  
NTP GAMA  
Rruja Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 038 502 448  
Tel.: 00377 44 172 309  
mailto:a\_service@gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**  
BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 205 23 97  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com

**ZA South Africa**  
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.bosch-home.com

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München  
Germany  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)